



# The National Consortium

## of Interpreter Education Centers

Creating Opportunities for Interpreters and Interpreter Educators

www.nciec.org

Laurie Swabey, Director  
College of St. Catherine –  
CATIE Center

Beverly Hollrah, Director  
Gallaudet University  
Regional Interpreter  
Education Center

Laurie Swabey, Director  
CATIE Center at St.  
Catherine University

Betsy Winston, Director  
National Interpreter  
Education Center at  
Northeastern University

Cathy Cogen, Director  
Northeastern University  
Regional Interpreter  
Education Center

Pauline Annarino, Director  
Western Region  
Interpreter Education  
Center

### Interpreting via Video

The National Consortium of Interpreter Education Centers (NCIEC) has established a multi-year initiative implemented by the Interpreting via Video Work Team. This Work Team is leading a national conversation about issues in video interpreting, identifying current and effective practices as well as education/training needed to support interpreters in mastering requisite competencies to work in video settings. The overarching goal of the Work Team is to identify effective practices while forging stronger links between video service providers, educators, practitioners and consumers. The results of this work will lead to ways academia and industry may work together to leverage strengths and resources in order to increase the quantity and quality of interpreter services.

The Interpreting via Video work team focused on identifying common needs, issues, and practices of the video relay service (VRS) interpreting industry and in video remote interpreting (VRI). To this end, the Work Team conducted multi-pronged investigations regarding domains, competencies and current practices of VRS and VRI interpreters. Activities included a VRS Summit where representatives from VRS providers convened; meetings of recognized experts in VRS, VRI, and interpreter education; practitioner focus groups, including ASL-English-Spanish VRS interpreters; Deaf Consumer interviews sampled VRS consumer perspectives from across the United States, including consumers of color; as well as online surveys and/or focused interviews for interpreter practitioners and Deaf consumers.

The VRS and VRI reports, *Steps Toward Identifying Effective Practices in Video Relay Service Interpreting*, December 2008, and *Steps Toward Identifying Effective Practices in Video Relay Service Interpreting*, March, 2010, respectively, summarize the information gathered from these activities as a means of furthering the national dialogue that is currently underway regarding the necessary knowledge and skill competencies required of interpreters who work in the exciting and fast growing field of Video Remote Interpreting. The culmination of these reports includes recommendations on the need for future research so that interpreter practitioners and interpreter educators can better prepare to respond to interpreters working in video relay or video remote systems.

The reports can be found on the NCIEC web site at <http://www.nciec.org>.

For more information contact Beverly Hollrah at